

INDICE CRONOLOGICO

INDEX CHRONOLOGIQUE

PARTE PRIMA

PREMIÈRE PARTIE

LEGGI E REGOLAMENTI

LOIS ET RÈGLEMENTS

Legge regionale 21 novembre 2012, n. 31.

Loi régionale n° 31 du 21 novembre 2012,

Disposizioni per la formazione del bilancio annuale e pluriennale della Regione autonoma Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste. Legge finanziaria per gli anni 2013/2015. Modificazioni di leggi regionali.

portant dispositions pour l'établissement du budget annuel et du budget pluriannuel de la Région autonome Vallée d'Aoste (Loi de finances 2013/2015) et modification de lois régionales.

pag. 4034

page 4034

Legge regionale 21 novembre 2012, n. 32.

Loi régionale n° 32 du 21 novembre 2012,

Bilancio di previsione della Regione autonoma Valle d'Aosta per il triennio 2013/2015.

portant budget prévisionnel 2013/2015 de la Région autonome Vallée d'Aoste.

pag. 4081

page 4081

CORTE COSTITUZIONALE

COUR CONSTITUTIONNELLE

Ricorso n. 173 depositato il 29 ottobre 2012.

Pubblicazione disposta dal Presidente della Corte costituzionale a norma dell'art. 20 delle Norme integrative per i giudizi davanti la Corte costituzionale.

pag. 4281

PARTE SECONDA

DEUXIÈME PARTIE

ATTI DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE

ACTES DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Decreto 12 novembre 2012, n. 412.

Arrêté n° 412 du 12 novembre 2012,

Pronuncia di espropriazione a favore del Comune di SAINT-PIERRE di terreni necessari ai lavori di allargamento della strada comunale nel tratto Comba, Étavel e Jonin, in Comune di SAINT-PIERRE.

portant expropriation, en faveur de la Commune de SAINT-PIERRE, des terrains nécessaires aux travaux d'élargissement du tronçon de la route communale reliant Comba, Étavel et Jonin, sur le territoire de ladite Commune.

pag. 4382

page 4282

Ordinanza 12 novembre 2012, n. 413.

Disposizioni urgenti per la dismissione delle cisterne che costituiscono fonte attiva di contaminazione e per l'esecuzione della pulizia a fondo scavo, finalizzata alla rimozione del terreno contaminato in Comune di VALTOURNENCHE, loc. Breuil-Cervinia nelle aree di pertinenza della struttura denominata «Casa Negozi».
pag. 4284

Decreto 12 novembre 2012, n. 414.

Sig. Rémy GERBELLE. Riconoscimento della qualifica di incaricato di pubblico servizio ai sensi dell'art. 35 comma 10 della legge regionale 18 aprile 2008, n. 20.
pag. 4285

Decreto 12 novembre 2012, n. 415.

Sig. Mauro GRANGE. Riconoscimento della qualifica di incaricato di pubblico servizio ai sensi dell'art. 35 comma 10 della legge regionale 18 aprile 2008, n. 20.
pag. 4285

Decreto 12 novembre 2012, n. 416.

Sig. Silvano RIVELLI. Riconoscimento della qualifica di incaricato di pubblico servizio ai sensi dell'art. 35 comma 10 della legge regionale 18 aprile 2008, n. 20.
pag. 4285

Arrêté n° 422 du 14 novembre 2012,

portant autorisation d'attribuer la dénomination «Cave expérimentale Chanoine Joseph Vaudan» à la nouvelle cave de l'*Institut agricole régional* d'AOSTE, aux termes de l'art. 1^{er} quater de la loi régionale n° 61 du 9 décembre 1976.
page 4286

Decreto 14 novembre 2012, n. 423.

Rettifica del Decreto del Presidente della Giunta Regionale n. 1511, rep. 1298, del 22 novembre 1988, recante: "Pronuncia di espropriazione a favore della Comunità Montana del Grand-Combin degli immobili necessari per la realizzazione della strada DOUES-VALPELLINE da realizzarsi nei Comuni di DOUES e VALPELLINE".
pag. 4287

Decreto 15 novembre 2012, n. 426.

Riconoscimento legale della consortereria "Les Ors de Challancin, Cheverel et de Bonalé", sita nel Comune di LA SALLE, ai sensi della legge regionale 5 aprile 1973, n. 14, sulle consorterie della Valle d'Aosta.
pag. 4288

Ordonnance n° 413 du 12 novembre 2012,

portant mesures urgentes pour la désaffectation des citernes qui constituent une source de contamination et l'exécution du nettoyage du fond de fouille en vue de l'enlèvement du sol contaminé, dans les aires accessoires de la structure dénommée «Casa Negozi», à Breuil-Cervinia, dans la commune de VALTOURNENCHE.
page 4284

Arrêté n° 414 du 12 novembre 2012,

portant reconnaissance de la qualité de chargé de mission de service public à M. Rémy GERBELLE, au sens du dixième alinéa de l'art. 35 de la loi régionale n° 20 du 18 avril 2008.
page 4285

Arrêté n° 415 du 12 novembre 2012,

portant reconnaissance de la qualité de chargé de mission de service public à M. Mauro GRANGE, au sens du dixième alinéa de l'art. 35 de la loi régionale n° 20 du 18 avril 2008.
page 4285

Arrêté n° 416 du 12 novembre 2012,

portant reconnaissance de la qualité de chargé de mission de service public à M. Silvano RIVELLI, au sens du dixième alinéa de l'art. 35 de la loi régionale n° 20 du 18 avril 2008.
page 4285

Decreto 14 novembre 2012, n. 422.

Autorizzazione all'attribuzione della denominazione «Cave expérimentale Chanoine Joseph Vaudan» alla nuova cantina dell'*Institut agricole régional* di AOSTA, ai sensi dell'art. 1 quater della legge regionale 9 dicembre 1976, n. 61.
page 4286

Arrêté n° 423 du 14 novembre 2012,

rectifiant l'arrêté du Président du Gouvernement régional n° 1511 du 22 novembre 1988, réf. n° 1298 (Expropriation, en faveur de la Communauté de montagne Grand-Combin, des biens immeubles nécessaires aux travaux de réalisation de la route DOUES-VALPELLINE, dans les communes de DOUES et de VALPELLINE).
page 4287

Arrêté n° 426 du 15 novembre 2012,

portant reconnaissance juridique de la consortereria «Les Ors de Challancin, Cheverel et de Bonalé», dont le siège est situé dans la commune de LA SALLE, au sens de la loi régionale n° 14 du 5 avril 1973 relative aux consorteries de la Vallée d'Aoste.
page 4288

Decreto 15 novembre 2012, n. 427.

Riconoscimento legale della consorceria "Verrogne", sita nel Comune di SAINT-PIERRE, ai sensi della legge regionale 5 aprile 1973, n. 14, sulle consorzierie della Valle d'Aosta.

pag. 4288

Decreto 16 novembre 2012, n. 428.

Approvazione, ai sensi e per gli effetti dell'articolo 29 della L.R. 11/98, del progetto definitivo polo universitario regionale della Valle d'Aosta recupero ex-Caserma Testafochi.

pag. 4289

ATTI DEGLI ASSESSORI REGIONALI

ASSESSORATO TERRITORIO E AMBIENTE

Decreto 8 novembre 2012, n. 50.

Riconoscimento della figura professionale di tecnico competente in materia di acustica ambientale all'ing. Diana COUT.

pag. 4289

ASSESSORATO TURISMO, SPORT, COMMERCIO E TRASPORTI

Decreto 12 novembre 2012, n. 14.

Costituzione del Comitato ristretto della Consulta regionale per lo sport per il quadriennio olimpico 2009-2012. Modifica composizione.

pag. 4290

ATTI DEI DIRIGENTI REGIONALI

ASSESSORATO TERRITORIO E AMBIENTE

Provvedimento dirigenziale 8 novembre 2012, n. 4835.

Autorizzazione alla *Società Cooperativa Elettrica Gignod*, ai sensi della L.R. 8/2011, alla costruzione e all'esercizio del secondo ampliamento dell'impianto elettrico n. 0361 a 15 kV, in località Grand-Chemin nel Comune di SAINT-CHRISTOPHE, consistente nella costruzione di una nuova cabina e nello spostamento di un tratto di linea MT interrata esistente.

pag. 4291

Arrêté n° 427 du 15 novembre 2012,

portant reconnaissance juridique de la consorceria «Verrogne», dont le siège est situé dans la commune de SAINT-PIERRE, au sens de la loi régionale n° 14 du 5 avril 1973 relative aux consorceries de la Vallée d'Aoste.

page 4288

Arrêté n° 428 du 16 novembre 2012,

portant approbation, aux termes de l'art. 29 de la LR n° 11/1998, du projet définitif des travaux de réhabilitation de l'ancienne caserne Testafochi et de réalisation du Pôle universitaire régional de la Vallée d'Aoste.

page 4289

ACTES DES ASSESSEURS RÉGIONAUX

ASSESSORAT DU TERRITOIRE ET DE L'ENVIRONNEMENT

Arrêté n° 50 du 8 novembre 2012,

portant reconnaissance des fonctions de technicien en acoustique de l'environnement à Mme Diana COUT.

page 4289

ASSESSORAT DU TOURISME, DES SPORTS, DU COMMERCE ET DES TRANSPORTS

Arrêté n° 14 du 12 novembre 2012,

modifiant la composition du Comité restreint de la Conférence régionale des sports au titre de l'olympiade 2009-2012.

page 4290

ACTES DES DIRIGEANTS DE LA RÉGION

ASSESSORAT DU TERRITOIRE ET DE L'ENVIRONNEMENT

Acte du dirigeant n° 4835 du 8 novembre 2012,

autorisant *Società Cooperativa Elettrica Gignod*, au sens de la LR n° 8/2011, à procéder à la réalisation de la deuxième tranche des travaux de renforcement de la ligne électrique n° 0361 de 15 kV située à Grand-Chemin, dans la commune de SAINT-CHRISTOPHE, consistant dans la construction d'un nouveau poste et dans le déplacement d'un tronçon de ligne souterraine moyenne tension.

page 4291

DELIBERAZIONI DELLA GIUNTA E DEL CONSIGLIO REGIONALE

Deliberazione 2 novembre 2012, n. 2082.

Approvazione degli adempimenti e degli aspetti procedurali inerenti le disposizioni in materia di elettrodotti, in attuazione delle disposizioni di cui all'articolo 21 della legge regionale 28 aprile 2011, n. 8. pag. 4293

Deliberazione 9 novembre 2012, n. 2093.

Prelievo dai fondi di riserva correnti e investimenti del bilancio di previsione della Regione per il triennio 2012/2014 ad integrazione di stanziamenti di spese impreviste e conseguente modifica al bilancio di gestione e al bilancio di cassa.

pag. 4294

Deliberazione 9 novembre 2012, n. 2094.

Variazione al bilancio di previsione della Regione per il triennio 2012/2014 e conseguente modifica al bilancio di gestione e di cassa, per l'iscrizione di fondi assegnati dallo Stato.

pag. 4297

PARTE TERZA

BANDI E AVVISI DI CONCORSI

Agenzia USL della Valle d'Aosta.

Concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 2 dirigenti sanitari psicologi – appartenenti all'area di psicologia – disciplina di psicologia e psicoterapia presso l'azienda USL della Valle d'Aosta.

pag. 4301

DÉLIBÉRATIONS DU GOUVERNEMENT ET DU CONSEIL RÉGIONAL

Délibération n° 2082 du 2 novembre 2012,

portant approbation des obligations et des aspects procéduraux relatifs aux dispositions en matière de lignes électriques, en application de l'art. 21 de la loi régionale n° 8 du 28 avril 2011. page 4293

Délibération n° 2093 du 9 novembre 2012,

portant prélèvement de crédits des fonds de réserve pour les dépenses ordinaires et pour les dépenses d'investissement du budget prévisionnel 2012/2014 de la Région à titre de complément des crédits destinés aux dépenses imprévues et modification des budgets de gestion et de caisse.

page 4294

Délibération n° 2094 du 9 novembre 2012,

rectifiant le budget prévisionnel 2012/2014 et les budgets de gestion et de caisse de la Région, du fait de l'inscription de crédits alloués par l'État.

page 4297

TROISIÈME PARTIE

AVIS DE CONCOURS

Agence USL de la Vallée d'Aoste.

Liste d'aptitude du concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de 2 directeurs sanitaires - psychologues (secteur Psychologie - Psychologie et psychothérapie), dans le cadre de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.

page 4301